



94-09-09: Statement of Slovakia, H.E. Mr. Julius Brocka

ISO: SVK

The electronic preparation of this document has been done by the Population Information Network(POPIN) of the United Nations Population Division in collaboration with the United Nations Development Programme

AS WRITTEN

SLOVAK REPUBLIC

Discours de M. Julius Brocka, Ministre du Travail, des Affaires sociales et de la famille, chef de la delegation gouvernementale de la Republique Slovaque a la Conference internationale sur la population et le developpement.

Le Caire 5. - 13. 9. 1994

Monsieur le president/Madame la Presidente/ Vox Excellences, Mesdames et Messieurs.

C'est un grand honneur pour moi et une occasion precieuse de pouvoir adresser mes salutations respectueuses a vous, aux delegues et participants, presents a la Conference du Caire. Il n'est pas necessaire de souligner particulierement que cette conference est d'une importance internationale et unique, qu'elle a une portee fatale pour l'avenir de la civilisation humaine sur notre planete.

La delegation de la Republique Slovaque tache d'exprimer son attitude positive quant aux grands axes de l'approfondissement de la collaboration internationale, et a la realisation des programmes, ayant pour but l'acquisition de la stabilite du developpement et de la prosperite de la communaute internationale, surtout quand les specificites et les besoins sociaux, economiques, moraux et culturels des differents pays seront respectes.

En ce sens la Republique Slovaque aprecie particulierement les nouvelles possibilites offertes par les conditions democratiques de la liberte, dans les pays de l'Europe centrale et de l'Est, et par consequence de pouvoir aussi et surtout exercer leurs responsabilites fondamentales et souveraines, aidant ainsi a resoudre les problemes demographiques, sociaux, economiques et autres, de definir les priorites respectives et la suite des demarches et mesures choisies.

Dans les cas, ou les exigences des solutions des problemes depassent les ressources et les possibilites accessibles actuellement dans les pays concernes, et qui demandent l'aide de la communaute internationale, il est necessaire d'assurer le fonctionnement des mecanismes, pour pouvoir offrir cette aide de telle maniere, a ce que toute pression soit exclue.

En abordant les sujets traites par cette conference, nous aimerions presenter et souligner notre point de vue notamment sur la vocation et la fonction irremplacable de la famille, en tant qu'unite fondamentale de la societe humaine, unite basee sur le mariage qui est une union des deux etres egaux, de l'homme et de la femme.

Le gouvernement de la Republique Slovaque veut continuer a soutenir la

collaboration internationale concernant la migration. Il a approuvé les principes de la politique nationale de migration, et il a fondé un établissement spécialisé pour la réalisation de celle-ci, ainsi que pour la participation à la réalisation de la politique unie de migration sur le territoire européen.

Permettez-moi de souligner que la délégation de la République Slovaque apprécie beaucoup le travail effectué par le Comité préparatoire et le Secrétariat de cette Conférence, qui ont élaboré la proposition du document final, formulée comme le programme d'action de l'ONU pour les questions concernant la population et le développement.

Pourtant, nous considérons comme très important d'ajouter que nous ne pouvons pas être d'accord quant aux plusieurs parties ou formulations du document proposé. Nos réserves ne sont pas basées seulement sur l'analyse théorique et factuelle du document présenté, mais aussi sur l'évaluation de la situation réelle, ainsi que dynamisme de population dans les conditions de la République Slovaque. Quant aux détails, nous prions de voir le rapport sur la population en République Slovaque, élaboré par notre gouvernement.

Du point de vue d'un des problèmes clés du document final, c'est à dire la caractéristique de la situation démographique mondiale et la menace de la surpopulation, nous sommes obligés de constater qu'en République Slovaque la situation évolue plutôt dans le sens inverse. Dans les dernières décennies, l'index de la population montre petit à petit une tendance de diminuer, et sa valeur actuelle n'assure pas ni la reproduction de générations simple/en Slovaquie 1,98 et dans d'autres pays européens encore moins/. Les mesures proposées dans le programme d'action ne répondent que marginalement ou pas du tout aux possibilités de résoudre cet important problème de population dans les pays développés et des pays effectuant la transformation économique en Europe centrale et de l'Est.

Permettez-moi de remarquer que dans la proposition du document final on rencontre assez souvent le mot responsabilite. Afin que ce mot ne perde pas sa signification, il est necessaire d'eveiller et de former le sentiment de la responsabilite des gens, et cela sur la base des valeurs comme: sens du devoir, respect de la vie humaine, compassion, honnetete - en un mot la morale.

Mesdames, messieur!

En nous, qui avons vecu des dizaines d'annees dans les conditions du regime totalitaire, plusieurs termes discute dans les debats, resonent d'une maniere tres suspecte, puisqu'ils nous rappellent trop le celebre "newspeak" d'Orwell, c.t.d. les termes dont la forme est belle et noble, mais le contenu est au moins problematique.

Dans ce contexte la maniere dont on utilise les termes "les droits" et "les droits de l'homme", nous parrait tres equivoque, voire vague, car on ne precise pas ni ne justifie suffisamment clairement, ou on ne precise pas et ne justifie pas du tout, la frontiere entre les droits et les desirs tout simplement.

Monsieur le President/Madame la Presidente/, Excellences, Mesdames et messieur! Dans ce moment important de notre histoire actuelle de la civilisation humaine, laissons-nous guider, dans nos reflexion, nos debats et nos resolutions, par le sentiment profond et conscient de la responsabilite et de service vis-a-vis de justes interets du developpement de la communaute internationale, en tant que famille des nations, famille qui creera un veritable foyer pour tous les gens de notre planete.

Merci pour votre attention.

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>